

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 7 luglio 2026 n. 343.

Concessione, per anni trenta, in favore del signor Piero Lorenzo Jocallaz, residente a Saint-Pierre, di derivazione d'acqua dal torrente Verrogne, a mezzo del Ru de la Bosse e del Ru Praperensal, già assentita con i decreti dell'Ingegnere Dirigente l'Ufficio del Genio civile di Aosta 4/1936 e 8/1936 e da sorgenti varie sulla base delle domande di riconoscimento presentate all'Amministrazione regionale, ai sensi della l. 36/1994, nell'anno 1997, ad uso irriguo, domestico e idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa in favore in favore del signor Piero Lorenzo Jocallaz, la derivazione d'acqua dal torrente Verrogne, a mezzo del Ru de la Bosses e del Ru Praperensal, già assentita con i decreti dell'Ingegnere dirigente l'Ufficio del Genio Civile di Aosta 4/1936 e 8/1936, e da sorgenti varie e sulla base delle domande di riconoscimento presentate all'Amministrazione regionale, ai sensi della legge 36/1994, in data 28 gennaio 1997, dal 1° maggio al 30 settembre, ad uso irriguo, domestico ed idroelettrico, con le seguenti caratteristiche:

- comprensorio irrigato a mezzo del Ru de la Bosses e dalle sorgenti Grande Arpilles e Toulès: portata massima di prelievo pari a 0,5086 moduli (corrispondenti a 50,86 l/s) e a moduli medi annui 0,2132 (corrispondenti a 21,32 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare a scorrimento 11,56 ettari di terreno e a pioggia 27,74 ettari di terreno;
 - comprensorio irrigato a mezzo del Ru Praperensal con prelievo dal torrente Verrogne: portata massima di prelievo pari a 0,2344 moduli (corrispondenti a 23,44 l/s) e a moduli medi annui 0,0983 (corrispondenti a 9,83 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare a pioggia 18,66 ettari di terreno e mediante prese a bocchettone 4,39 ettari di terreno;
- a) l'acqua captata dalla sorgente Loé può essere utilizzata nel limite di portata massima pari a 4 l/s, nel periodo 1° aprile al 30 settembre, per l'irrigazione a pioggia di 4 ettari di terreni dell'Alpe Champs-Salò e nel periodo dal 1° aprile al 15 novembre anche per l'uso domestico e idroelettrico. In particolare la quantità d'acqua da derivare è fissata in misura di moduli massimi 0,04 e medi

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 343 du 7 juillet 2026,

accordant, pour trente ans, à M. Piero Lorenzo Jocallaz, résidant dans la commune de Saint-Pierre, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Verrogne, par le biais du ru de la Bosse et du ru Praperensal, sur la base de l'autorisation accordée par les actes de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 4/1936 et n° 8/1936, ainsi que de différentes sources, sur la base des demandes de reconnaissance des droits de dérivation présentées à la Région autonome Vallée d'Aoste en 1997, au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994, à usage d'irrigation, domestique et hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, M. Piero Lorenzo Jocallaz est autorisé à dériver, du 1^{er} mai au 30 septembre de chaque année, les eaux du Verrogne, par le biais du ru de la Bosse et du ru Praperensal, sur la base de l'autorisation accordée par les actes de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 4/1936 et n° 8/1936, ainsi que de différentes sources, sur la base des demandes de reconnaissance des droits de dérivation présentées à la Région autonome Vallée d'Aoste le 28 janvier 1997, au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994, à usage d'irrigation, domestique et hydroélectrique, suivant les modalités indiquées ci-après :

- pour ce qui est du ressort irrigué par le ru de la Bosse et par les sources dénommées *Grande Arpilles et Toulès*, 0,5086 module d'eau (50,86 l/s) au maximum et 0,2132 module d'eau (21,32 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation par écoulement de 11,56 hectares de terrain et par aspersion de 27,74 hectares de terrain ;
 - pour ce qui est du ressort irrigué par le ru Praperensal, qui dérive les eaux du Verrogne, 0,2344 module d'eau (23,44 l/s) au maximum et 0,0983 module d'eau (9,83 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation par aspersion de 18,66 hectares de terrain et par siphons de 4,39 hectares de terrain;
- a) Du 1^{er} avril au 30 septembre de chaque année, 4 l/s au maximum de la source dénommée *Loé*, pour l'irrigation par aspersion de 4 hectares de terrain du ressort de l'alpage Champs-Salò, et du 1^{er} avril au 15 novembre de chaque année, également à usage domestique et hydroélectrique. En cette occurrence, il y a lieu de dériver 0,04 module d'eau au maximum et 0,0168 module d'eau

- annui 0,0168 per produrre, sul salto di 115 m, la potenza nominale media annua pari a kW 1,89;
- b) l'acqua captata dalla sorgente Toules, ad uso domestico dell'Alpe Toules, può essere utilizzata dal 1° maggio al 31 ottobre nel limite di portata massima pari a 2 l/s;
- c) l'acqua captata dalla sorgente Verrogne può essere utilizzata dal 1° aprile al 31 ottobre per l'uso irriguo nel limite di portata massima pari a 4 l/s;
- d) l'acqua captata dalle sorgenti La Barma può essere utilizzata dal 1° aprile al 31 ottobre per l'uso irriguo e abbeveraggio del bestiame, nel limite di portata massima rispettivamente pari a 1 l/s.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione ha una durata di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare protocollo n. 7273/TA del 30 giugno 2026.

Per l'uso irriguo e domestico (equiparato all'uso potabile) nessun canone è dovuto, ai sensi dell'articolo 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Per l'uso idroelettrico il signor Piero Lorenzo Jocallaz ha presentato domanda in data 30 giugno 2026, acquisita al protocollo regionale al n. 7395 in data 2 luglio 2026, di esenzione dal canone di concessione di derivazione d'acqua ai sensi dell'articolo 32, comma 1, della legge regionale 17 dicembre 2024, n. 29.

Art. 3

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 7 luglio 2026

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 16 luglio 2026, n. 363.

Nomina di due componenti in seno al Consiglio per le politiche del lavoro di cui all'articolo 6 della legge regionale 16 luglio 2024, n. 11.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

vista la legge regionale 16 luglio 2024, n.11 (Disciplina dell'organizzazione dei servizi al lavoro e del sistema della formazione professionale nella Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste. Abrogazione della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7 (*Disposizioni in materia di politiche regionali del lavoro, di formazione professionale e di riorganizzazione dei servizi per l'impiego*), e di altre disposizioni in materia di lavoro e formazione professionale.) e, in particolare, l'articolo 6 che stabilisce la composizione del Consiglio per le politiche il lavoro e la nomina dei componenti con decreto del Presidente della Regione;

- en moyenne par an pour la production, sur une chute de 115 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 1,89 kW par an ;
- b) Du 1er mai au 31 octobre de chaque année, 2 l/s au maximum de la source dénommée *Toules*, à usage domestique, pour la desserte de l'alpage Toules ;
- c) Du 1er avril au 31 octobre de chaque année, 4 l/s au maximum de la source dénommée *Verrogne*, à usage d'irrigation ;
- d) Du 1er avril au 31 octobre de chaque année, 1 l/s au maximum des sources dénommées *La Barma*, à usage d'irrigation et pour l'abreuvement du bétail.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 7273/TA du 30 juin 2026.

Pour ce qui est de la dérivation d'eau à usage d'irrigation et domestique (qui est assimilé à l'usage potable), aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Pour ce qui est de la dérivation à usage hydroélectrique, le 30 juin 2026 M. Piero Lorenzo Jocallaz a présenté, au sens du premier alinéa de l'art. 32 de la loi régionale n° 29 du 17 décembre 2024, une demande d'exonération du paiement de la redevance, versée aux archives de la Région le 2 juillet 2026 sous la référence n° 7395.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 7 juillet 2026.

Le président
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 363 du 16 juillet 2026.

portant nomination de deux membres du Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 11 du 16 juillet 2024.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu la loi régionale n° 11 du 16 juillet 2024, portant dispositions en matière d'organisation des services d'aide au travail et du système de formation professionnelle en Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003 (Dispositions en matière de politiques régionales de l'emploi, de formation professionnelle et de réorganisation des services d'aide à l'emploi), ainsi que d'autres dispositions en matière de travail et de formation professionnelle, et notamment son art. 6, qui établit la composition du Conseil des politiques du travail et la nomination des membres de celui-ci par arrêté du président de la Région ;

richiamato il proprio decreto n. 62 del 11 febbraio 2026, con il quale sono stati nominati i componenti del Consiglio per le Politiche del lavoro per la XVII legislatura;

preso atto della nota pervenuta agli uffici della Struttura competente in materia di politiche del lavoro e della formazione, in data 17 giugno 2026, prot. 7859, con la quale il Dipartimento sanità, salute e politiche sociali dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali ha comunicato la designazione del Coordinatore Claudio Perratone in seno al Consiglio per le Politiche del lavoro, in sostituzione del Coordinatore Marco Ottonello;

vista la deliberazione del Giunta regionale n. 770 del 3 luglio 2026 con la quale è stata designata all'incarico di Consigliera di parità della Regione autonoma Valle d'Aosta la signora Katia Laurent;

richiamato il proprio decreto n. 345 del 8 luglio 2026 con il quale è stata nominata Consigliera di parità della Regione autonoma Valle d'Aosta la signora Katia Laurent;

ritenuto, pertanto, necessario nominare in seno al Consiglio per le Politiche del Lavoro:

- il sig. Claudio Perratone, rappresentante dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali;
- la sig.ra Katia Laurent, Consigliera di Parità della Regione autonoma Valle d'Aosta;

decreta

che il Consiglio per le politiche del lavoro, ai sensi dell'articolo 6 della l.r. 11/2024 sino alla scadenza della XVII legislatura, sia composto come di seguito indicato:

Presidente: Sig. Luigi BERTSCHY	Assessore allo Sviluppo economico, Formazione e Lavoro, Trasporti e Mobilità sostenibile
Sig.ra Marina FEY	Sovrintendente agli studi della Regione
Sig.ra Josette BORRE	Consigliere regionale
Sig.ra Luisa TRIONE	Consigliere regionale
Sig. Andrea MANFRIN	Consigliere regionale rappresentante la minoranza
Sig.ra Carla Stefania RICCARDI	Rappresentante dell'Assessorato Affari europei, Innovazione, PNRR e Politiche nazionali per la montagna
Sig. Claudio PERRATONE	Rappresentante dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali
Sig. Alex MICHELETTO	Rappresentante del Consiglio permanente degli enti locali

Rappelant l'arrêté du président de la Région n° 62 du 11 février 2026, portant nomination des membres du Conseil des politiques du travail au titre de la XVII^e législature ;

Considérant la lettre enregistrée le 17 juin 2026, réf. n° 7859, par les bureaux de la structure compétente en matière de politiques du travail et de la formation, par laquelle le Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales a communiqué la désignation du coordinateur Claudio Perratone au sein du Conseil des politiques du travail, en remplacement du coordinateur Marco Ottonello ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 770 du 3 juillet 2026, portant désignation de Mme Katia Laurent en qualité de conseillère régionale chargée de l'égalité des chances ;

Rappelant l'arrêté du président de la Région n° 345 du 8 juillet 2026 portant nomination de Mme Katia Laurent en qualité de conseillère régionale chargée de l'égalité des chances;

Considérant, donc, qu'il s'avère nécessaire de nommer les personnes indiquées ci-après au sein du Conseil des politiques du travail :

- M. Claudio Perratore, en qualité de représentant de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;
- Mme Katia Laurent, en qualité de conseillère régionale chargée de l'égalité des chances,

arrête

Le Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 11 du 16 juillet 2024 est composé comme suit, jusqu'à la fin de la XVII^e législature :

Luigi BERTSCHY (président)	assesseur à l'essor économique, à la formation et au travail, aux transports et à la mobilité durable
Marina FEY	surintendante aux écoles
Josette BORRE	conseillère régionale
Luisa TRIONE	conseillère régionale
Andrea MANFRIN	conseiller régional représentant l'opposition
Carla Stefania RICCARDI	représentante de l'Assessorat des affaires européennes, de l'innovation, du PNRR, des politiques nationales de la montagne et des politiques de la jeunesse
Claudio PERRATONE	représentant de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales
Alex MICHELETTO	représentant du Conseil permanent des collectivités locales

Sig.ra Vilma GAILLARD	Rappresentante della Confederazione Generale Italiana del Lavoro -Valle d'Aosta-
Sig.ra Erika IAMONTE	Rappresentante dell'Unione Italiana del Lavoro -Valle d'Aosta-
Sig. Claudio ALBERTINELLI	Rappresentante del Sindacato Autonomo Valdostano "Travailleurs"
Sig. Jean DONDEYNAZ	Rappresentante della Confederazione Italiana Sindacato Lavoratori -Valle d'Aosta-
Sig. Luigi FOSSON	Rappresentante dell'Associazione degli Albergatori e Imprese Turistiche della Valle d'Aosta
Sig. Riccardo JACQUEMOD	Rappresentante di Fédération des Coopératives Valdôtaines S.c.r.l.
Sig.ra Patrizia Paola MARCIGAGLIA	Rappresentante di Confartigianato Imprese Valle d'Aosta
Sig.ra Alessia GONTIER	Rappresentante di Coldiretti – Associazione Agricoltori della Valle d'Aosta -
Sig.ra Maria Giorgia DE FABRITIIS	Rappresentante di Confindustria Valle d'Aosta
Sig. Graziano DOMINIDIATO	Rappresentante di Confcommercio Valle d'Aosta
Sig. Roberto GRASSO	Rappresentante del Coordinamento Disabilità Valle d'Aosta
Sig. Roberto Franco SAPIA	Rappresentante della Camera valdostana delle imprese e delle professioni - Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales
Sig. Renato Virginio Giovanni MARCHIANDO	Rappresentante dell'Ordine dei Consulenti del Lavoro della Valle d'Aosta
Sig.ra Katia LAURENT	Consigliera di Parità della Regione autonoma Valle d'Aosta
Sig. Ivan ROLLANDIN	Rappresentante del Forum del Terzo Settore Valle d'Aosta

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale.

Aosta, 16 luglio 2026

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Vilma GAILLARD	représentante de la <i>Confederazione Generale Italiana del Lavoro – Valle d'Aosta</i>
Erika IAMONTE	représentante de l' <i>Unione Italiana del Lavoro – Valle d'Aosta</i>
Claudio ALBERTINELLI	représentant du Syndicat autonome valdôtain des travailleurs
Jean DONDEYNAZ	représentant de la <i>Confederazione Italiana Sindacato Lavoratori – Valle d'Aosta</i>
Luigi FOSSON	représentant de l' <i>Associazione degli Albergatori e Imprese Turistiche della Valle d'Aosta</i>
Riccardo JACQUEMOD	représentant de la Fédération des Coopératives valdôtaines scl
Patrizia Paola MARCIGAGLIA	représentante de <i>Confartigianato imprese Valle d'Aosta</i>
Alessia GONTIER	représentante de <i>Coldiretti – Associazione Agricoltori della Valle d'Aosta</i>
Maria Giorgia DE FABRITIIS	représentante de <i>Confindustria Valle d'Aosta</i>
Graziano DOMINIDIATO	représentant de <i>Confcommercio Valle d'Aosta</i>
Roberto GRASSO	représentant de <i>Coordinamento Disabilità Valle d'Aosta</i>
Roberto Franco SAPIA	représentant de la <i>Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales</i>
Renato Virginio Giovanni MARCHIANDO	représentant de l'Ordre des consultants du travail de la Vallée d'Aoste
Katya LAURENT	conseillère régionale chargée de l'égalité des chances
Ivan ROLLANDIN	représentant du <i>Forum del Terzo Settore Valle d'Aosta</i> .

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 16 juillet 2026.

Le président
Renzo TESTOLIN

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Decreto 23 luglio 2026, prot. n. 3949.

Svincolo dell'indennità definitiva depositata presso la Ragioneria Territoriale dello stato di Aosta – Servizio depositi definitivi, a favore del Sig. Gaillard Michele per il terreno espropriato per la realizzazione di postazioni attrezzate con contenitori seminterrati per la raccolta dei rifiuti nei Comuni della Comunità Montana Mont Emilius, nel Comune di Quart.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE DEL
PATRIMONIO, CONTRATTI PUBBLICI E
CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

Nulla osta a che la Ragioneria territoriale dello stato di Aosta – Servizio depositi definitivi – provveda, in deroga alle vigenti disposizioni, al pagamento delle somme, ricevute in deposito a titolo di indennità definitiva di espropriazione del terreno occorrente per i lavori di realizzazione di postazioni attrezzate con contenitori seminterrati per la raccolta dei rifiuti nei Comuni della Comunità Montana Mont Emilius, nel Comune di Quart, a favore del proprietario sottoelencato:

GAILLARD Michele

Foglio 54 mappale 702 (ex 374/b) Zona “Ee11” – Catasto terreni

Indennità depositata: € 279,50 (n° nazionale 1301015 – n° provinciale 71808 data costituzione 05/05/2017),

Indennità depositata: € 279,50 (n° nazionale 1301016 – n° provinciale 71809 data costituzione 05/05/2017).

La Ragioneria territoriale dello stato di Aosta – Servizio depositi definitivi è esonerata da ogni e qualsiasi responsabilità per il pagamento effettuato.

Il presente decreto sarà pubblicato per 15 giorni consecutivi all'Albo Pretorio del Comune di Quart.

Aosta, 23 luglio 2026

Il Dirigente
Erik ROSSET

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Provvedimento dirigenziale 23 luglio 2026, n. 3775

Autorizzazione dei nuovi impianti di vigneto per l'annata 2026, ai sensi del DM n. 649019 del 19/12/2022.

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Acte n° 3949 du 23 juillet 2026,

portant libération de l'indemnité définitive d'expropriation consignée auprès de *Ragioneria Territoriale dello Stato di Aosta – Servizio Depositi Definitivi*, en faveur de M. Michele Gaillard, à la suite des travaux d'aménagement de points de collecte des déchets équipés de conteneurs sur le territoire de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Emilius, dans la commune de Quart.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION
DU PATRIMOINE, CONTRATS PUBLICS
ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

Par dérogation aux dispositions en vigueur, *Ragioneria Territoriale dello Stato di Aosta – Servizio Depositi Definitivi* est autorisée à verser en faveur du propriétaire indiqué ci-après les sommes visées ci-dessous et déposées à titre d'indemnité définitive d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'aménagement de points de collecte des déchets équipés de conteneurs sur le territoire de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Emilius, dans la commune de Quart :

Ragioneria Territoriale dello Stato di Aosta – Servizio Depositi Definitivi est exonérée de toute responsabilité pour le paiement en question.

Le présent acte est publié au tableau d'affichage de la Commune de Quart pendant quinze jours consécutifs.

Fait à Aoste, le 23 juillet 2026.

Le dirigeant,
Erik ROSSET

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Acte du dirigeant n° 3775 du 23 juillet 2026,

portant autorisation de plantation nouvelle de vignes au titre de 2026, au sens du décret ministériel du 19 décembre 2022, réf. n° 0649010.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA CONSORZI DI
MIGLIORAMENTO FONDARIO, CONSORTERIE E
PRODUZIONI VEGETALI

Omissis

decide

- di autorizzare, per l'annualità 2026, i nuovi impianti di vigneto a favore delle imprese agricole di seguito elencate, per le superfici indicate accanto a ciascuna, risultanti disponibili sulla banca dati SIAN, ai sensi del D.M. n. 649019 del 19 dicembre 2022;

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE « CONSORTIUMS D'AMÉLIORATION FONCIÈRE, CONSORTERIES ET CULTURES »

Omissis

décide

- Les exploitations agricoles indiquées au tableau ci-dessous sont autorisées à procéder, au titre de 2026, à la plantation nouvelle de vignes pour les superficies rendues disponibles dans la banque des données du système d'information agricole national (*Sistema Informativo Agricolo Nazionale – SIAN*), au sens du décret ministériel du 19 décembre 2022, réf. n° 0649010 :

Numero Autorizzazione Numéro de l'autorisation	Partita I.V.A. Numéro d'immatriculation IVA	Denominazione azienda - Dénomination de l'exploitation	Superficie Autorizzata (mq) Superficie autorisée (m2)
A1000000924211	000102830072	LA KIUVA SOCIETA' COOPERATIVA IN FORMA ABBREVIATA LA KIUVA S.C.	6000
A1000000924212	001036090072	SOCIETE AGRICOLE CHEVRES A CHEVAL BIANQUIN SILVANO & C SS	2000
A1000000924213	001146150071	SOCIETE AGRICOLE LE PEHE S.S.	10000
A1000000924214	001182590073	CROTTA DI PRADO SOCIETA SEMPLICE AGRICOLA	1000
A1000000924215	001276110077	MAISON AGRICOLE D&D DI DESAYMONET DENIS S.S. AGRICOLA	6090
A1000000924216	001292710074	CAVE GARGANTUA SOCIETA' SEMPLICE AGRICOLA	4385
A1000000924217	001308750072	BONADE' SOCIETA' SEMPLICE AGRICOLA	6000
A1000000924218	001308870078	FEUDO DI SAN MAURIZIO DI VALLET PIERRE E MICHEL SOCIETA SEMPLICE AGRICOLA	10000
A1000000924219	001308960077	SOCIETA' AGRICOLA LA PREMETTA SOCIETA' SEMPLICE	9000
A1000000924220	00631580073	COURTIL ADELINA	526
A1000000924221	00587460072	DEGUILLAME HERVE DANIEL	2200
A1000000924222	00478060072	DESAYMONET DIEGO	2370
A1000000924223	01038480073	FIORANO MAURIZIO	5000
A1000000924224	01287960072	GERBORE ANDRE'	15000
A1000000924225	01309570073	JOLY ANNA	6500
A1000000924226	01263660076	JORRIOZ THIERRY	1500
A1000000924227	00670780071	LEVIRAT FABIO	2030
A1000000924228	01304250077	OLIVIERI FEDERICO	1390
A1000000924229	00585580079	MANTOVANI ANDREA LUCA	12700
A1000000924230	10751840017	MINETTI STEFANO	3500

A1000000924231	01217400074	MARTIGNENE GIULIANO	562
A1000000924232	01132490077	MARTINET MATIA	5000
A1000000924233	00014570071	NEYROZ QUINTO	2670
A1000000924234	01314950070	PULINA ANTONELLA	5773
A1000000924235	01121020075	PETHEY LETIZIA	3000
A1000000924236	00617200076	ROSSET OTTAVIO	450

2. di caricare sul Sistema Informativo Agricolo Nazionale (SIAN) il presente provvedimento;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
4. di disporre la pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale Regionale.

L'Estensore
Sophie GHIRARDI

Il Dirigente
Anaïs PICCOT

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Provvedimento dirigenziale 17 luglio 2026, n. 3686.

Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A, ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione di un impianto elettrico MT/BT in località Plan Prorion nel comune di Torgnon. Linea 1007.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA ORGANIZZATIVA
SERVIZIO IDRICO INTEGRATO E AUTORIZZAZIONI
AMBIENTALI

Omissis

decide

1. di concedere, alla Società DEVAL S.p.A., Partita IVA 01013210073, l'autorizzazione di cui all'articolo 5, comma 1 della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio come richiesto dalla Società Cervino S.P.A., della linea elettrica in località Plan Prorion nel comune di Torgnon., Linea denominata 1007, come da elaborati allegati alla richiesta di variante in data 26/03/2026, come da progetto riportato in allegato, parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, precisando che l'intervento prevede anche:
 - la rimozione della linea elettrica 0268, di cui al Decreto dell'Assessore dei lavori pubblici n. 6 in data 25 agosto 1989;
 - la rimozione della linea 526, compresa tra il pilone della linea 0268 alla cabina esistente "Seggiovia Fenêtre", di cui al provvedimento dirigenziale n. 2946 in data 14 luglio 2008;

2. Le présent acte est inséré dans le *SIAN*.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

La rédactrice
Sophie GHIRARDI

La dirigeante
Anaïs PICCOT

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET ENVIRONNEMENT

Acte du dirigeant n° 3686 du 17 juillet 2026,

autorisant *Deval SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire la ligne électrique MT/BT n° 1007, à Plan Prô-Riond, dans la commune de Torgnon.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« SERVICE HYDRIQUE INTÉGRÉ ET AUTORISATIONS
ENVIRONNEMENTALES »

Omissis

décide

1. Au sens du premier alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, *Deval SpA* (numéro d'immatriculation IVA 01013210073) est autorisée, conformément à la demande formulée par *Cervino SpA*, à construire et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique n° 1007 à Plan Prô-Riond, dans la commune de Torgnon, comme il appert des documents annexés à la demande de modification du 26 mars 2026 et du projet annexé au présent acte, dont il fait partie intégrante et substantielle. Les travaux en question prévoient également ce qui suit :
 - l'élimination de la ligne électrique n° 0268 visée à l'arrêté de l'assesseur aux travaux publics n° 6 du 25 août 1989 ;
 - l'élimination du tronçon de la ligne n° 526 allant du pylône de la ligne n° 0268 au poste dénommé *Seggiovia Fenêtre* et visée à l'acte du dirigeant n° 2946 du 14 juillet 2008.

2. di dare atto che, ai sensi dell'art. 12 della l.r. 8/2011, tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti e indifferibili;

3. di stabilire che l'autorizzazione di cui al punto 1) è rilasciata con l'obbligo del rispetto delle seguenti prescrizioni:

a) la Società Deval deve:

- ✓ effettuare gli interventi in conformità al progetto presentato con l'istanza di cui alla nota 1582/2026, e in particolare alla planimetria e alla scheda tecnica di cui alla documentazione riportata in allegato, parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
- ✓ adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
- ✓ provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
- ✓ trasmettere alla Struttura Servizio idrico integrato e autorizzazioni ambientali, e all'ARPA, le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori e la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie;

b) relativamente alla gestione delle terre e rocce da scavo (TRS), come da parere ARPA, "le stesse nascono come rifiuti e possono:

- a) essere gestite come rifiuto;
- b) uscire dalla normativa rifiuti se riutilizzate nel sito di produzione (art. 24 del DPR 120/2017 e smi);
- c) essere gestite come sottoprodotti rispettando le tempistiche e le modalità operative previste dal DPR 120/2017 e smi.

Per la gestione di cui ai punti b) e c) sopra riportati sarà necessario effettuare la caratterizzazione delle TRS prevista dal DPR 120/2017 e smi e che, se durante tale fase di caratterizzazione si rilevasse il superamento delle Concentrazioni soglia di contaminazione per la destinazione d'uso specifica del sito oggetto di scavi, si dovrà procedere con la segnalazione di potenziale contaminazione ai sensi dell'articolo 242 del D.lgs. 152/2006 e smi. In particolare, nell'ipotesi che tali superamenti possano essere ascrivibili a fenomeni di origine naturale, dovrà essere attivata contestualmente la procedura per la valutazione della presenza di un fondo naturale che qualora accertato ne consentirà la gestione come dai punti sopra riportati.”;

c) per quanto attiene “agli aspetti connessi con il vincolo

2. Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011.

3. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après:

a) Deval SpA est chargée de ce qui suit :

- ✓ réaliser les travaux conformément au projet présenté avec la demande d'autorisation, réf. n° 1582/2026, et, notamment, au plan et à la fiche technique figurant aux pièces annexées au présent acte, dont elles font partie intégrante et substantielle ;
- ✓ adopter, sous sa responsabilité, toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci ;
- ✓ inscrire au cadastre les éventuelles constructions;
- ✓ transmettre à la structure « Service hydrique intégré et autorisations environnementales » et à l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier, ainsi que la déclaration de mise en service de la ligne électrique en question et des ouvrages accessoires;

b) Conformément à l'avis délivré par l'ARPE, les terres et les roches excavées sont considérées comme des déchets et peuvent donc :

- a) Être traitées en tant que déchets;
- b) Ne pas tomber sous le coup des dispositions en matière de déchets si elles sont réutilisées sur le site de production, au sens de l'art. 24 du décret du président de la République n° 120 du 13 juin 2017 ;
- c) Être traitées en tant que sous-produits, suivant les délais et les modalités opérationnelles prévues par ledit décret.

Pour ce qui est des conditions visées aux lettres b) et c) ci-dessus, il s'avère nécessaire de procéder à la caractérisation des terres et des roches excavées, aux termes du DPR n° 120/2017 susmentionné ; si, pendant la phase de caractérisation, les concentrations seuils de contamination sont dépassées pour la destination d'usage de la zone concernée par l'excavation, la communication de contamination potentielle doit être effectuée conformément à l'art. 242 du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006. Au cas où les concentrations seuils seraient dépassées en raison de phénomènes naturels, il y a lieu, par ailleurs, d'engager la procédure d'évaluation de la présence d'un fond naturel ; en l'occurrence, il est fait application des dispositions relatives au traitement visées ci-dessus;

c) Pour ce qui est des aspects liés aux obligations prév-

di cui al R.D. 523/1904 il dirigente della Struttura gestione demanio idrico, in qualità di autorità idraulica competente, rilascia l'autorizzazione idraulica ai sensi del R.D. 523/1904 per l'esecuzione delle opere in argomento interferenti con l'alveo del canale di irrigazione di Torgnon alle seguenti condizioni:

ues par le décret du roi n° 523 du 25 juillet 1904, le dirigeant de la structure « Ouvrages hydrauliques et gestion du domaine hydrique », en sa qualité d'autorité compétente, délivre, au sens dudit décret, l'autorisation hydraulique en vue de la réalisation des travaux qui concernent le lit du canal d'irrigation de Torgnon et qui doivent être exécutés dans le respect des conditions indiquées ci-après :

1. il tempo concesso per la realizzazione dell'intervento è fissato sino al giorno 31 dicembre 2027 eventualmente prorogabile;
2. eventuali varianti alle opere autorizzate dovranno essere preventivamente assentite dalla scrivente Struttura;
3. l'intervento dovrà essere eseguito in modo da non compromettere la stabilità del canale, non danneggiare o recare impedimenti ai lavori eventualmente in corso da parte dell'Amministrazione pubblica o di altri debitamente autorizzati nella medesima zona;
4. la società Deval s.p.a. è tenuta a comunicare per iscritto, con congruo anticipo, alla scrivente Struttura, alla Struttura opere idrauliche e alla stazione forestale di Antey-Saint-André la data presunta di effettivo inizio dei lavori e il nominativo della ditta che li eseguirà la data presunta di effettivo inizio dei lavori e il nominativo della ditta che gli eseguirà;
5. al termine dei lavori la società Deval s.p.a. dovrà inviare apposita comunicazione alla scrivente Struttura al fine di verificare la corretta realizzazione dell'intervento e il ripristino dei luoghi;
6. in caso di lavori di sistemazione idraulica del corso d'acqua da parte della scrivente Amministrazione le spese relative alle modifiche che si rendessero necessarie alle opere assentite sono a carico del titolare dell'autorizzazione;
7. la società Deval s.p.a. terrà l'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta sollevata ed indenne da qualunque reclamo, spesa o pretesa da parte di chi si ritenesse danneggiato o subisse danni per effetto dell'esecuzione e della mancata manutenzione delle opere autorizzate.”;

d) In merito al “Regio Decreto Legge n. 3267/23 e fatti salvi eventuali diritti di terzi, gli interventi sopra citati sono autorizzati “alle seguenti condizioni vincolanti:

d) Pour ce qui est des dispositions du décret-loi du roi n° 3267 du 30 décembre 1923 et sans préjudice du respect des éventuels droits des tiers, les travaux en question sont autorisés à condition que les prescriptions indiquées ci-après soient respectées :

- in fase esecutiva, le operazioni di scavo in pendenza, pur essendo di modesta entità e profondità, siano condotte per concii successivi;
- quanto alla gestione delle acque e alla protezione del suolo, durante le fasi di scavo, si provveda all'adozione di ogni cautela necessaria per garantire il regolare deflusso delle acque meteoriche, evitando ristagni in sede di scavo o ruscellamenti incontrollati verso valle. In caso di interruzione prolungata dei lavori o eventi meteorici avversi, i fronti di scavo temporaneamente aperti siano protetti con teli impermeabili o sistemi di drenaggio provvisori;
- al termine dei lavori, tutte le superfici oggetto di scavo siano opportunamente ritombate, livellate e il materiale di risulta sia adeguatamente riutilizzato in loco. Le eventuali eccedenze dovranno essere smaltite in ottemperanza alla normativa vigente in materia di rifiuti;
- le aree soggette a scavo siano immediatamente interessate da operazioni di inerbimento, al fine di ricostituire tempestivamente la copertura vegetale e contrastare l'erosione superficiale.
- La Stazione forestale in indirizzo dovrà essere preventivamente informata, dalla Ditta esecutrice dei lavori, della data di inizio degli stessi e dovrà ricevere formalmente ogni eventuale aggiornamento del bilancio di produzione dei materiali da scavo.”;

e) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;

f) l'autorizzazione s'intende accordata fatti salvi i diritti di terzi ed è subordinata all'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia edilizia e urbanistica, di linee elettriche di trasmissione e distribuzione dell'energia, nonché delle speciali

e) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;

f) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administra-

prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;		tions intéressées;	
g)	la Società Deval S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;	g)	<i>Deval SpA</i> se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
	h) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;		h) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en question est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – <i>Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche de Turin</i> – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 8/2011 ;
	i) la Società Deval S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;		i) <i>Deval SpA</i> demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
4.	contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;	4.	La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
5.	il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A.;	5.	Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en question sont à la charge de <i>Deval SpA</i> .
6.	di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.	6.	Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
L'Estensore Maria Rosa BÉTHAZ		Il Dirigente Giovanni Andrea ZUCCA	
		La rédactrice, Maria Rosa BÉTHAZ	
		Le dirigeant, Giovanni Andrea ZUCCA	